



STR1RRI89-1S



STR2RRT-2G-2S

## مبروك !

لقد اشتريت للتو أفضل براد تجاري متوفر. لك أن تتوقع سنوات عديدة من التشغيل الخالي من المتاعب.

## جدول المحتويات

### معلومات حول السلامة

- 1 التدابير الوقائية الخاصة بالسلامة
- 2 التخلص السليم، وتوصيل الكهرباء، والمقابس المحولة

### التصيب

- 3 الحيازة والتفريغ من الصناديق
- 4 كيفية وصل الكهرباء وجدول قياسات الأسلاك
- 5 تحديد المكان والتسوية الأفقية
- 5 سد الفراغ ما بين الخزانة والأرضية
- 6 تركيب المنحدر

### الإعداد

- 7 الإكسسوارات القياسية

### التشغيل

- 8 بدء التشغيل
- 9 أدوات التحكم الميكانيكية بدرجة الحرارة تسلسل التشغيل
- 15 أدوات التحكم الإلكتروني بدرجة الحرارة تسلسل التشغيل

### الصيانة، العناية، والتنظيف

- 24 تنظيف ملف المكثف
- 25 معلومات هامة عن الضمان
- 26 رعاية وتنظيف المعدات المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ
- 27 الصيانة العامة

### الضمان

- 28 الضمان



دليل التركيب

STR :SPEC SERIES® و STA و STG مع منحدر إدخال وتمريض



شركة: TRUE MANUFACTURING CO., INC.

العنوان: 2001 EAST TERRA LANE, FALLON, MISSOURI 63366-4434

ت: 2400-636 • فاكس: 2408-636 • فاكس عالمي: 272-7546 (636) • 6152-325 (800)

دائرة القطع هاتف: 424-TRUE (800) فاكس: 9471-272 (636)

الموقع الإلكتروني: www.truemfg.com

## ملاحظة للزبون

فقدان أو تلف المنتجات في ثلاجتك / مجمدتك غير مشمول بالكفالة. بالإضافة إلى إتباع إجراءات التركيب الموصى بها، يجب تشغيل الثلاجة / المجمدة قبل الاستخدام بـ 24 ساعة.



## معلومات حول السلامة

كيف تحافظ على براد True الخاص بك لتحصل على أكفأ وأنجح تشغيل.

لقد اخترت أحد أفضل ما أنتجته الصناعة من وحدات التبريد التجاري. فقد تم تصنيعها بموجب ضوابط صارمة للجودة باستخدام مواد من أفضل النوعيات المتاحة. سوف تمنحك وحدة تبريد TRUE سنوات عديدة من العمل بلا مشاكل إذا أحسنت صيانتها.

تحذير: استخدم هذا الجهاز للغرض المقصود وكما موضح في دليل المالك هذا.

لتحديد نوع غاز التبريد، انظر بطاقة الرقم التسلسلي داخل الخزانة. يمكن أن تحتوي هذه الخزانة على غازات دفيئة مفلورة مشمولة ببروتوكول كيوتو (يرجى العودة إلى البطاقة الداخلية للخزانة لتحديد نوع وحجم الغاز، القدرة الكامنة على المساهمة في الاحترار العالمي (GWP) لغاز 134a = 3.100. وهي للغاز R404a = 3.800)

بخصوص التبريد الهيدروكربوني (الصيدق للبيئة) فقط (R-290) انظر ما يلي:

- خطر - احتمال نشوب حريق أو وقوع انفجار. غاز التبريد المستخدم قابل للاشتعال. لا تستخدم أدوات ميكانيكية لإزالة الجليد من البراد. لا تتقّب أنبوب غاز التبريد.
- خطر - احتمال نشوب حريق أو وقوع انفجار. غاز التبريد المستخدم قابل للاشتعال. لا يُصلح هذا المنتج إلا فنيو خدمة مؤهلون. لا تتقّب أنبوب غاز التبريد.
- تنبيه - احتمال نشوب حريق أو وقوع انفجار. غاز التبريد المستخدم قابل للاشتعال. اقرأ دليل الإصلاح أو دليل المالك قبل محاولة إصلاح هذا المنتج. يجب اتباع جميع احتياطات السلامة.
- تنبيه - احتمال نشوب حريق أو وقوع انفجار. تخلص من الجهاز بشكل سليم طبق اللوائح التنظيمية الفدرالية أو المحلية. غاز التبريد المستخدم قابل للاشتعال.
- تنبيه - قد يؤدي انقلاب أنبوب غاز التبريد إلى نشوب حريق أو وقوع انفجار؛ اتبع تعليمات التناول بدقة. غاز التبريد المستخدم قابل للاشتعال.
- تنبيه - لا تضع أمام أي فتحة من فتحات التهوية في صندوق أو هيكل دمج الجهاز ما يسدها.

## التدابير الوقائية الخاصة بالسلامة

- عند استخدام الأجهزة الكهربائية، يجب إتباع احتياطات السلامة الأساسية، بما في ذلك ما يلي:
- يجب تركيب الوحدة بالشكل الصحيح ووضعها في المكان المناسب وفقاً لإرشادات التركيب قبل الاستخدام.
- لا تدع الأطفال يتسلقون أو يقفون على رفوف البراد أو يتعلقون بها. وذلك لكي لا يكسروا الوحدة أو يتعرضوا لإصابة.
- لا تمس الأسطح الباردة في حجرة التجميد عندما تكون يداك رطبتين أو مبللتين. فقد يلتصق الجلد بهذه الأسطح شديدة البرودة.
- لا تخزن أو تستخدم البنزين أو الأبخرة والسوائل الأخرى القابلة للاشتعال بالقرب من هذا الجهاز أو أي أجهزة كهربائية أخرى. لا تخزن في هذا الجهاز مواد قابلة للانفجار كالبخاخات التي تحتوي على مواد دافعة قابلة للاشتعال.
- عليك بإبقاء الأصابع بعيدة عن مناطق "نقاط القرص"؛ فالمسافات بين الأبواب وبين الأبواب والخزانة صغيرة بالضرورة؛ توخّ الحذر عند إغلاق الأبواب إذا كان الأطفال قريبين.
- افصل البراد عن التيار الكهربائي قبل التنظيف والإصلاح.
- إن ضبط درجة الحرارة على وضع 0 لا يقطع الطاقة عن دائرة المصباح، أو السخانات المحيطية أو مراوح جهاز التبخير.
- عند تنظيف لفائف المكثف ارفع وامسك شبكة التهوية العلوية. عند القيام بأي خدمة لوحدة التكثيف يجب رفع شبكة التهوية العلوية.
- ملاحظة: نوصي بشدة أن توكل أي أعمال صيانة إلى فني مؤهل.

## تحذير!

### كيفية توصيل الكهرباء

لا تقم، تحت أي ظرف من الظروف، بقطع أو إزالة الشق الأرضي من سلك التوصيل بمصدر الطاقة. للسلامة الشخصية، يجب تأريض هذه الأجهزة بشكل صحيح.

سلك كهرباء هذا الجهاز مزود بقابس أرضي للتقليل من احتمال حدوث صدمة كهربائية.

استعن بكهربائي معتمد لفحص مأخذ التيار الكهربائي المثبت في الحائط والدائرة الكهربائية بغية التأكد من تأريض مأخذ التيار الكهربائي بشكل صحيح.

فإذا كان المنفذ من النوع القياسي ذي الفتحتين، فإن من مسؤوليتك وواجبك أن تستبدله بمقبس حائط مؤرض بشكل صحيح.

ينبغي وصل هذا الجهاز دوماً إلى دائرته الكهربائية الخاصة به، ذات التوتر المطابق للتوتر الإسمي المحدد على اللوحة الإسمية للجهاز.

فهذا يوفر أفضل أداء، ويمنع أيضاً تحميل دوائر الأسلاك في المبنى أكبر من طاقتها ما يمكن أن يسبب خطر الحريق لشدة سخونة الأسلاك.

لا تحاول أبداً سحب قابس كهرباء البراد من الحائط بسحب سلك الكهرباء. بل أمسك القابس بقوة واسحبه مباشرة من المنفذ، افعل هكذا دوماً.

وقم فوراً بإصلاح أو استبدال جميع أسلاك الكهرباء التي أصبحت بالية أو تالفة لأي سبب. لا تستخدم سلكاً تظهر عليه شقوق أو أضرار التآكل على طوله أو في أحد طرفيه.

عند إزاحة البراد بعيداً عن الحائط، انتبه لئلا يدوس الجهاز على سلك الكهرباء أو يؤذي.

وإذا تأذى سلك الكهرباء فينبغي استبداله بأخر أصلي. وتجنب المخاطر، ينبغي أن يقوم بذلك فني خدمة مؤهل.

### إستخدام قوابس مهايئة.

لا يجوز مطلقاً إستخدام مقبس مهايئ! وبسبب ما يكتنف استخدام المقابس المهايئة من تهديد للسلامة في بعض الظروف، ننصح بشدة بعدم استخدام هكذا مقابس.

يجب أن تكون استطاعة مصدر الطاقة الواردة إلى الخزانة وأي مهايئات مستخدمة كافية ويجب أن تكون مؤرضة بشكل صحيح. ينبغي إستخدام مهايئات التوصيل المدرجة في لوائح UL فقط.

### للإستخدام في أمريكا الشمالية فقط !

قوابس NEMA

تستخدم TRUE هذه الأنواع من المقابس. إذا لم يكن لديك مأخذ كهربائي صحيح، ينبغي الإستعانة بفني كهربائي معتمد لتثبيت مصدر الطاقة الصحيح.

ملاحظة: تختلف تكوينات القوابس الكهربائية وقيم الجهد من بلد إلى بلد.



115/60/1  
NEMA-5-15R



115/208-230/1  
NEMA-14-20R



115/60/1  
NEMA-5-20R

## خطر!

### مخاطر إنحباس الأطفال

#### التخلص السليم من البراد

إنحباس الأطفال وإختناقهم ليست مشاكل من الماضي. فالبرادات المطروحة أو المهملة تظل تشكل خطراً...حتى لو وُضعت "البضعة أيام فقط". فإذا كنت تريد التخلص من برادك القديم، يرجى اتباع التعليمات التالية للمساعدة على تجنب الحوادث.

قبل أن تطرح البراد أو المجمد القديم الذي لديك:

- قم بفك الأبواب.
- أترك الرفوف في مكانها كي لا يتمكن الأطفال من الصعود بسهولة إلى الداخل.

#### التخلص من الجهاز

لدى إعادة تدوير الجهاز يرجى التأكد من تناول غازات التبريد طبقاً للأنظمة والشروط واللوائح المحلية والوطنية.

#### التخلص من غاز التبريد

قد يحتوي برادك القديم على نظام تبريد يستخدم مواد كيميائية "مستنزفة للأوزون". إذا أردت رمي ثلاجتك القديمة، تأكد من إزالة غاز التبريد من قبل فني صيانة مؤهل، للتخلص السليم من الثلاجة. إذا قمت عن عمد بإطلاق أي غازات تبريد فيمكن أن تخضع للغرامة والسجن بموجب أحكام الأنظمة البيئية.

#### إستخدام أسلاك التمديد (الوصلات)

لا تستخدم على الإطلاق أسلاك تمديد! لن تضمن TRUE أي براد وُصِل بالكهرباء عبر سلك تمديد.

#### قَطْع الإستبدال

- يجب إستبدال الأجزاء المكونة بأجزاء مماثلة.
- ويجب أن تتم أعمال الصيانة من قبل موظفي خدمة معتمدين، للتقليل من خطر الإشتعال المحتمل الناتج عن استخدام قطع غير صحيحة أو صيانة غير سليمة.
- يجب أن يتم استبدال المصابيح بأخرى مطابقة فقط.
- في حالة تلف سلك توصيل الطاقة الكهربائية، يجب استبداله بسلك أو تركيب خاص توفره الشركة المصنعة أو وكيل خدماتها.

## التنصيب

## الملكية

لضمان أن يعمل جهازك بشكل صحيح من أول يوم، يجب أن يكون مركباً بشكل صحيح. نوصي بشدة أن يقوم ميكانيكي وكهربائي متدربان بتنصيب وتركيب معدات TRUE الخاصة بك. كلفة التركيب المحترف هي مالم مصروف في محله.

قبل البدء بتركيب جهاز TRUE، فتش بعناية عن أي أضرار ناتجة عن الشحن. فإذا اكتشفت ضرراً من هذا النوع، قدم شكوى فوراً إلى ناقل الشحن المسؤول عن التوصيل. TRUE غير مسؤولة عن الأضرار المتكبدة أثناء الشحن.

## التفريغ من الصناديق

## الأدوات اللازمة

- مفتاح إنجليزي قابل للضبط
- جُلبة 1/2 إنش (صواميل العجلة)
- جُلبة 3/4 إنش (صواميل المزلقة الخشبية)
- مسواة

يُنصح بالإجراء التالي لتفريغ الوحدة:

أ. انزع التغليف الخارجي (الكرتون وفقااعات التغليف أو زوايا الستيروفوم وأزل البلاستيك). إبحث عن أي تلف غير ظاهر. مرة أخرى، قدم شكوى على الفور إلى ناقل الشحن إذا كان هناك أي ضرر.

ب. حرك وحدتك أقرب ما يمكن إلى الموقع المحدد لتنصيبها قبل رفع المزلقة الخشبية.

ملاحظة: تجد مفاتيح البرادات وأقفال الباب في رزمة الضمان.

## القفل والمفاتيح

الخطوات التالية توضح كيفية اغلاق وفتح الوحدة :

أ. ادخل المفتاح وقم بتدويره.

ب. اخرج المفتاح.



أدخل المفتاح



## كيفية توصيل الكهرياء

لا تقم، تحت أي ظرف من الظروف، بقطع أو إزالة الشق الأرضي من سلك التوصيل بمصدر الطاقة. للسلامة الشخصية، يجب تأريض هذه الأجهزة بشكل صحيح.

تم تجهيز سلك التيار الكهربائي الموصول بهذا الجهاز بمقيس تأريض يتم توصيله بمقيس قياسي في الحائط لتقليل احتمال خطر الصدمة الكهربائية من هذا الجهاز إلى أدنى حد ممكن. إستعن بكهربائي معتمد لفحص مأخذ التيار الكهربائي المثبت في الحائط والدائرة الكهربائية بغية التأكد من تأريض مأخذ التيار الكهربائي بشكل صحيح. فإذا كان المنفذ من النوع القياسي ذي الفتحتين، فإن من مسؤوليتك وواجبك أن تستبدله بمقيس حائط مؤرض بشكل صحيح. يجب دائماً توصيل الوحدة بالمصدر الكهربائي الخاص بها والذي له نفس قيمة الجهد (الفولتية) المذكورة على اللوحة بيانات الوحدة. فهذا يوفر أفضل أداء، ويمنع أيضاً تحميل دوائر الأسلاك في المبنى أكبر من طاقتها ما يمكن أن يسبب خطر الحريق لشدة سخونة الأسلاك. لا تحاول أبداً سحب قابس كهرياء الوحدة من الحائط بسحب سلك الكهرياء. بل أمسك القابص بقوة واسحبه مباشرة من المنفذ، افعل هكذا دوماً. وقم فوراً بإصلاح أو إستبدال جميع أسلاك الكهرياء التي أصبحت بالية أو تالفة لأي سبب. لا تستخدم سلكاً تظهر عليه شقوق أو أضرار التآكل على طوله أو في أحد طرفيه. عند نقل الوحدة بعيداً عن الحائط، احذر من سير العجلات فوق سلك الكهرياء أو إتلافه.

## جدول قياسات الأسلاك

المسافة بالقدم إلى مركز الحمولة												115 فولت
160	140	120	100	90	80	70	60	50	40	30	20	أمبير
14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	2
12	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	3
12	12	12	14	14	14	14	14	14	14	14	14	4
10	10	12	12	12	14	14	14	14	14	14	14	5
10	10	10	12	12	12	14	14	14	14	14	14	6
8	10	10	10	12	12	12	14	14	14	14	14	7
8	8	10	10	10	12	12	12	14	14	14	14	8
8	8	8	10	10	10	12	12	12	14	14	14	9
8	8	8	10	10	10	10	12	12	14	14	14	10
6	8	8	8	8	10	10	10	12	12	14	14	12
6	6	6	8	8	8	10	10	10	12	14	14	14
6	6	6	8	8	8	8	10	10	12	12	14	16
5	8	8	8	8	8	8	8	10	10	12	14	18
5	5	6	6	6	8	8	8	10	10	12	14	20
4	4	5	6	6	6	6	8	8	10	10	12	25
3	4	4	5	6	6	6	6	8	8	10	12	30
2	3	4	4	5	5	6	6	6	8	10	10	35
2	2	3	4	4	5	5	6	6	8	8	10	40
1	2	3	3	4	4	5	6	6	6	8	10	45
1	1	2	3	3	4	4	5	6	6	8	10	50

## التنصيب الكهربائي ومعلومات السلامة

- في حالة تلف سلك توصيل الطاقة الكهربائية، يجب استبداله بسلك أو تركيب خاص توفره الشركة المصنعة أو وكيل خدماتها.
- يجب أن يتم استبدال المصباح بأخرى مطابقة فقط.
- لقد اختبر الجهاز طبقاً لفتتي المناخ 5 و 7 من حيث درجة الحرارة ونسبة الرطوبة.

## تعليمات كهربائية

أ. قبل توصيل الوحدة الجديدة بمصدر الطاقة، تحقق من قيمة الجهد الوارد باستخدام الفولتميتر. إذا لاحظت أن هذه القيمة أقل من 100% من الجهد المعين للتشغيل، صحح ذلك على الفور.

ب. كل الوحدات مجهزة بسلك خدمة، ويجب تغذيتها بجهد التشغيل الكهربائي الصحيح في جميع الأوقات. انظر قيمة هذا الجهد في لوحة بيانات الخزانة.

**توصي TRUE باستخدام دائرة كهربائية واحدة مكرسة للوحدة.**

**تحذير:** يَطل ضمان الضاغط إذا احترق بسبب انخفاض الجهد.

**تحذير:** لا ينبغي إزالة تأريض سلك الإمداد بالطاقة الكهربائية!

**تحذير:** لا تستخدم الأجهزة الكهربائية داخل حجرات تخزين المواد الغذائية في الأجهزة ما لم تكن من النوع الموصى به من قبل الشركة المصنعة.

**ملاحظة:** للوصول إلى مخطط التوصيل الكهربائي، ارفع شبكة التهوية في الأمام، تجد المخطط على الجدار الداخلي للخزانة.

## تحديد المكان

1. تأكد من أن الوحدة أقرب ما يكون إلى مكانها النهائي.
2. أزل براغي الشحن الموجودة في أسفل المزلقة الخشبية.
3. قم على حذر بزلق الوحدة خارج المزلقة الخشبية. أخرج مواد التغليف من تحت الوحدة من جهة رفع الوحدة فوق المزلقة. ثم قم بتركيب العجلات أو الأرجل في ذلك الجانب من الوحدة.
4. ثم قم بحذر بزلق الجانب الآخر للوحدة لتركيب العجلات أو الأرجل في زاوية واحدة كل مرة. ضع مواد التغليف تحت كل زاوية قبل تركيب العجلة أو الرجل.

معلومات			
رمز	بنّاج	علع	STG, STA, STR
26 mm	0 mm	305 mm	فوشركم
تحذير: يبطل الضمان إذا لم تكن التهوية كافية.			



فك صواميل الشحن

## التسوية

- أ. ضع الوحدة في موقعها النهائي. تأكد من وجود تهوية كافية في الغرفة. في ظروف الحرارة الشديدة، (100° فهرنهايت +، 38° مئوية +)، قد تحتاج لتثبيت مروحة العادم.

**تحذير: يبطل الضمان إذا كانت التهوية غير كافية.**

- ب. من المهم جداً لنجاح عمل الوحدة تسوية وضعها الأفقي (في الموديلات غير النقالة). تتأثر إزالة المكثفات بشكل فعال ويتأثر عمل الباب بكيفية التسوية.
- ج. ينبغي تسوية الوضع الأفقي لوحدة التبريد أمام-خلف ويمين-شمال.
- د. تأكد من أن خرطوم أو خراطيم التصريف موجودة في وعاء التجميع.
- هـ. أخرج المقبس والسلك من داخل الجزء الخلفي السفلي من جهاز التبريد (لا توصله بمصدر التيار الكهربائي).
- و. يجب أن يكون مكان الوحدة قريباً بما فيه الكفاية إلى مكان مصدر التيار الكهربائي بحيث لا تستخدم أسلاك التمديد مطلقاً.
- ز. تم اختبار الجهاز وفقاً لدرجات المناخ 5 و 7 فيما يخص درجة الحرارة والرطوبة النسبية.

إذا كانت الخزانة تحتوي على برغي أو عجلة أو أرجل مركزية لضبط الاستواء، فتأكد من ضبطها بشكل صحيح بحيث تلامس الأرض بشكل كامل بعد استواء الخزانة.

**تحذير: يبطل ضمان الخزانة إذا جرى العبث بسلك التيار الكهربائي المزود من قبل الشركة المصنعة للمعدات الأصلية. ولن تضمن TRUE أي وحدات يتم توصيلها بأسلاك التمديد.**

## تثبيت الخزانة إلى الأرض

**الخطوة 1 –** وضع الخزانة – اترك إنشاً واحداً بين الجدار وبين ظهر البراد لتأمين تهوية مناسبة. في المجمّعات تضمن 3 إنشاً بين الجدار وبين ظهر الخزانة تهوية مناسبة.

**الخطوة 2 –** التسوية الأفقية للخزانة – ينبغي تسوية الوضع الأفقي للخزانة، يمين-شمال وأمام-خلف. ضع مسطرة تسوية على الأرضية الداخلية في أربعة أماكن:

أ. ضع مسطرة التسوية داخل أرضية الوحدة قرب الأبواب. (ينبغي أن تكون المسطرة موازية لواجهة الخزانة). التسوية الأفقية للخزانة.

ب. ضع مسطرة التسوية داخل الخزانة من الخلف. (هنا أيضاً، ينبغي وضع المسطرة بشكل موازٍ لظهر الخزانة).

ج. كرر إجراء الخطوتين "أ" و "ب" بوضع مسطرة التسوية على الأرضية الداخلية (على الجانبين الأيمن والأيسر – بشكلٍ موازٍ لعمق البراد). التسوية الأفقية للخزانة.

**الخطوة 3 –** ارسـم خطاً على قاعدة الأرضية.

**الخطوة 4 –** ارفع وثبت الجانب الأمامي للخزانة.

**الخطوة 5 –** ضع نقطة من "مادة سادة معتمدة من NSF"، (انظر القائمة أدناه)، على الأرضية داخل الخط المرسوم بمقدار نصف إنش. يجب أن تكون كمية المادة السادة الموضوعـة كافية لسد كامل سطح الخزانة عندما تستقر هذه عليها.

**الخطوة 6 –** ارفع وثبت الطرف الخلفي للخزانة.

**الخطوة 7 –** ضع كمية من المادة السادة على الجوانب الثلاثة الأخرى من الأرضية، كما فعلت في الخطوة 5.

**الخطوة 8 –** افحص لتتأكد من أن الفراغ قد سُد بين الخزانة وبين الأرضية من الجهات الأربع.

**ملاحظة:** تكون أرضيات الأسفلت عرضة للتأثر الشديد بالمواد الكيميائية. يمكن حماية الأرضية بوضع طبقة من الشريط اللاصق عليها قبل وضع المادة السادة.

**المواد السادة المعتمدة من NSF:**

1. Minnesota Mining #ECU800 Caulk
2. Minnesota Mining #ECU2185 Caulk
3. Minnesota Mining #ECU1055 Bead
4. Minnesota Mining #ECU1202 Bead
5. Armstrong Cork - Rubber Caulk
6. Products Research Co. #5000 Rubber Caulk
7. G.E. Silicone Sealer
8. Dow Corning Silicone Sealer

## تركيب منحدر الإدخال والتمرير

يمكن تركيب المنحدر بعد أن تأخذ الخزانة وضعها النهائي المسوّى أفقيًا. في المنحدر ثلاثة شقوق من الخلف. تنزلق هذه الشقوق على ثلاثة براغي يدوية موجودة في مقدمة الخزانة قرب الباب.

تأكد من سلاسة انغلاق الأبواب ومن أنها لا تعلق بالمنحدر. لضبط حشوة ممسحة الباب، حُل البراغي اليدوية المشقوفة يمكن بعد ذلك تحريك الحشوة لأعلى أو لأسفل ومن جانب لجانب. ينبغي أن يكون هناك بعض التماس مع المنحدر عند انغلاق الباب. يمكن التأكد من ذلك بفتح الباب بمقدار 3 إلى 4 إنشات وتركه ينغلق. قد يتوجب إجراء هذه العملية عدة مرات قبل تثبيت حشوة ممسحة الباب. بعد ضبط الحشوة، شد البراغي اليدوية المشقوفة.

## ضبط حشوة ممسحة الباب

لضبط حشوة ممسحة الباب، حُل البراغي اليدوية المشقوفة يمكن بعد ذلك تحريك الحشوة لأعلى أو لأسفل ومن جانب لجانب. ينبغي أن يكون هناك بعض التماس مع المنحدر عند انغلاق الباب. يمكن التأكد من ذلك بفتح الباب بمقدار 3 إلى 4 إنشات وتركه ينغلق. قد يتوجب إجراء هذه العملية عدة مرات قبل تثبيت حشوة ممسحة الباب. بعد ضبط الحشوة، شد البراغي اليدوية المشقوفة. انظر الصورة 5.





## الإعداد

## الإكسسوارات القياسية

## إعدادات الباب:

يمكن ضبط الأبواب بعد تركيبها لأجل المحاذاة. يمكن ضبط المفصلة الموجودة على الباب وتلك الموجودة على الخزنة حسب ذلك.

## الخطوة 1

لفك الباب، افتحه بمقدار 90 درجة من البراد ثم ارفعه لتخرجه من المفصلات بلطف محاولاً تجنب واقي المطر. ضع الباب في مكان آمن.

## الخطوة 2

ارفع الغطاء البلاستيكي الرمادي عن المفصلة الموجودة على الخزنة. (انظر الصورة 1). استخدم مفك براغي عادي لقرص الغطاء وإخراجه. هذا يُظهر البراغي المصلبة الثلاثة التي تثبت المفصلة إلى الباب. (انظر الصورة 2). حُلْ هذه البراغي قليلاً لكن لا تنزعها. يمكن إجراء قليل من الضبط إلى أعلى وأسفل ومن جانب إلى جانب.

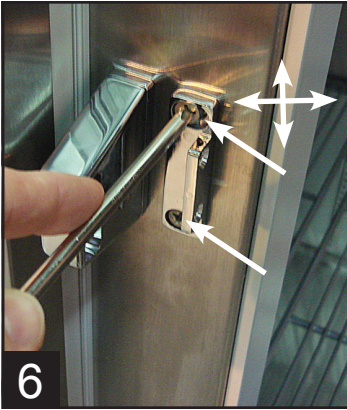
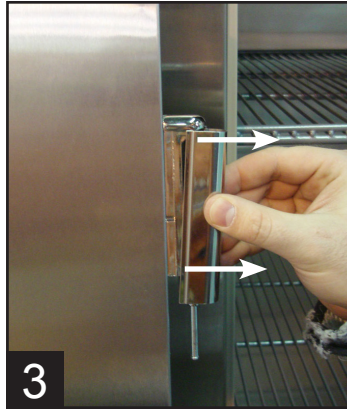
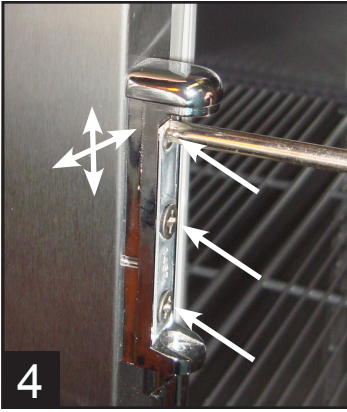
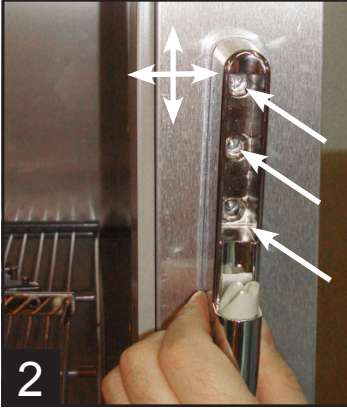
## الخطوة 3

يمكن أيضاً ضبط المفصلة الموجودة على الباب. انزع الغطاء من مفصلة الباب. ثم اسحب الغطاء مباشرة خارج الباب. (انظر الصورة 3). هذا يُظهر البراغي المصلبة الثلاثة التي تثبت المفصلة إلى الباب. حُلْ هذه البراغي قليلاً لكن لا تنزعها. يمكن نزع المفصلة من جانب إلى آخر ومن أعلى لأسفل. (انظر الصورة 4).

**ملاحظة:** عند شد المفصلات إلى الخزنة والباب لا تضغط على البراغي المصلبة بشدة. ثبت البراغي بحذر دون شدها كثيراً.

## الخطوة 4

لضبط مزلاج القفل، فكّ برغيين مصلبين وسيكون بالإمكان وضع المزلاج جانباً لإعادة التركيب في وقت لاحق (انظر الصورة 5). إن قاعدة القفل التي تثبت المزلاج يمكن ضبطها ببساطة بحل البرغيين المصلبين ولكن دون فكهما بالكامل. يمكن تحريك قاعدة القفل من جانب إلى آخر للضبط (انظر الصورة 6). بعد اتمام عملية الضبط ثبت قاعدة القفل وأعد تركيب المزلاج في مكانه مرة أخرى.

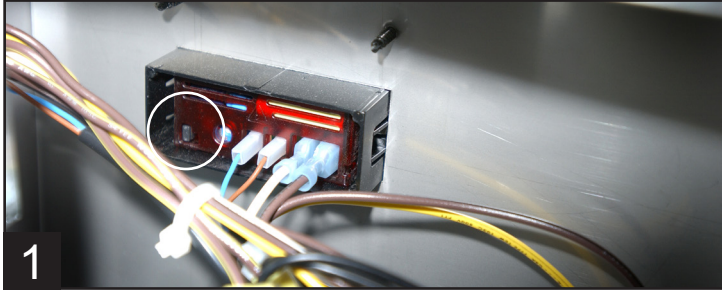


## التشغيل

### بدء التشغيل

**الشاشة الرقمية لدرجة الحرارة**

يمكن أن تعطي الشاشة الرقمية بيان درجة الحرارة بالفهرنهايت أو بالدرجة المئوية. يتحدد ذلك بفيشة صغيرة إذا سُحِبَت أعطت الشاشة البيان بالدرجة المئوية. انظر موضع شاشة درجة الحرارة في الصورة 1. أما إذا بقيت الفيشة في مكانها، أعطت الشاشة بيان درجة الحرارة بالفهرنهايت. انظر الصور للاطلاع. عندما تكون شاشة درجة الحرارة في وضع الدرجة المئوية، ضع الفيشة في مكان آمن كي تعيدها إلى مكانها إذا أردت العودة إلى وضع الإظهار بالفهرنهايت.



ظهر غطاء المطر



° فهرنهايت



° مئوية

أ. الضاغط جاهز للتشغيل. صل وحدة التبريد بمصدر الطاقة الكهربائية.

ب. أدوات التحكم في درجة الحرارة مضبوطة في المصنع لتعطي البرادات درجة حرارة وسطية مقدارها 35° فهرنهايت (1,6° مئوية) والمجمّدت درجة حرارة وسطية 10°- فهرنهايت (23,3°- مئوية). إسمح للوحدة أن تعمل عدة ساعات، حتى تبرد الخزانة تماماً قبل تغيير إعدادات التحكم.

موقع التحكم في درجة الحرارة والإعدادات.

- سوف يتغير نوع التحكم في درجة الحرارة حسب موديل وسنة إنتاج الخزانة.
- تحكم ميكانيكي أو تحكم إلكتروني دون شاشة:
  - داخل الخزانة
  - خلف الخزانة
  - خلف شبكة النفاذ الأمامية أو الخلفية
- تحكم إلكتروني مع شاشة:
  - على السطح العلوي
  - داخل لوحة التهوية العلوية
  - داخل أو خلف شبكة التهوية السفلية

انظر عمليات الضبط وتسلسل التشغيل وغير ذلك من معلومات على موقعنا الإلكتروني.

ج. العبث المفرط في التحكم يمكن أن يؤدي إلى صعوبات في الصيانة. في حال أصبح من الضروري استبدال أداة ضبط درجة الحرارة، تأكد من طلب ذلك من وكيل TRUE الذي تتعامل معه أو وكيل الخدمات الموصى به.

د. الجريان الجيد للهواء في وحدة TRUE أمر بالغ الأهمية. احرص عند تنصيب المنتج على ألا يكون ملاصقاً للجدار الخلفي وأن يكون على بعد أربع بوصات من غطاء المبخر. يجب أن يجري الهواء المبرد خارج ملف التبريد نحو أسفل الجدار الخلفي.

**ملاحظة:** إذا تم فصل الوحدة من مصدر الطاقة أو إيقاف تشغيلها، انتظر خمس دقائق قبل تشغيلها مرة أخرى.

**توصية - قبل تحميل المنتج في الوحدة، نوصي بتشغيل وحدة TRUE الخاصة بك وهي فارغة لمدة يومين أو ثلاثة أيام.** يتيح لك ذلك التأكد من صحة ربط الأسلاك الكهربائية والتركيب وعدم حدوث أي ضرر بسبب الشحن. تذكر، الضمان الذي يوفره مصنعنا لا يغطي خسارة المنتج!

### مكان مفتاح الضوء:

يعتمد مكان مفتاح الضوء على الموديل. يقع مفتاح الضوء غالباً قرب أداة التحكم في درجة الحرارة.

### مفتاح توفير الطاقة

عندما تكون علامة "–" في الوضع الأسفل، يشير ذلك إلى أن وظيفة توفير الطاقة معطلة وأن عناصر تدفئة الباب/الهيكल مشغلة. وعندما تكون علامة "0" في الوضع الأسفل، يشير ذلك إلى أن وظيفة توفير الطاقة مشغلة وأن عناصر تدفئة الباب/الهيكل معطلة.



## أداة التحكم الميكانيكي بدرجة الحرارة

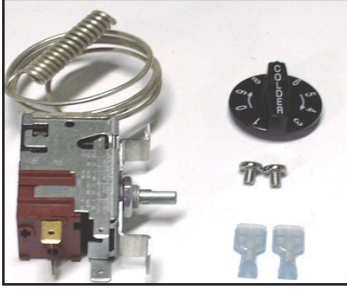
### مجس حرارة الملف

تؤمن أداة التحكم في درجة الحرارة التي تجس حرارة ملف المبخر بقاء هذا الملف خالياً من الجليد والتلج بمنعها الضاغط من الإقلاع من جديد حتى ترتفع درجة حرارة الملف عن درجة التجمد. ويُعتبر هذا تدبير إزالة جليد خارج الدورة.



### مجس حرارة الهواء

تتطلب أداة التحكم في درجة الحرارة التي تجس حرارة الهواء في المجمد دورة إزالة جليد مع عناصر تدفئة لضمان بقاء ملف المبخر خالياً من الجليد والتلج.



## التحكم الميكانيكي بدرجة الحرارة التسلسل العام للتشغيل

### التحكم الميكانيكي التسلسل العام لتشغيل البراد

1. الخزانة موصولة بالكهرباء.  
أ. الضوء الداخلي يضيء فقط في الأنواع ذات الواجهات الزجاجية. فإن لم يُضئ المصباح، تحقق من أن مفتاح الضوء في وضع "ON". قد توجد في الخزائن ذات الأبواب المصمتة وقد لا توجد مصابيح يمكن التحكم بتشغيلها بفتح وإغلاق الباب.
2. لن يُقَلع الضاغط إلا إذا دعت أداة التحكم في درجة الحرارة إلى التبريد. (إذا لم يُقَلع الضاغط، تحقق من أن أداة التحكم في درجة الحرارة ليست في وضع "OFF" أو وضع "0").
3. قد تُشغَّل أداة التحكم في درجة الحرارة وتوقف عن التشغيل مروحة (مراوح) الضاغط والمبخر معاً.  
أ. تجس أداة التحكم في درجة الحرارة درجة حرارة الهواء.  
ب. ينبغي ضبط أداة التحكم في درجة الحرارة على الوضع رقم 4 أو الوضع رقم 5.  
ج. أدفا الأوضاع هو الوضع رقم 1، وأبردّها هو الوضع رقم 9، أما الوضع رقم صفر فهو وضع الإيقاف عن التشغيل.  
د. صُمم الترمومتر لقراءة وعرض درجة حرارة خزانة التبريد لا درجة حرارة المنتج الذي فيها.  
قد يعكس الترمومتر تأرجح دورة التبريد بين ارتفاع درجة الحرارة وانخفاضها.  
تُعرّف أدق درجة حرارة تشغيل لخزانة التبريد من درجة حرارة المنتج.
4. لا يوجد هاهنا مؤقت لإزالة الجليد لأن أداة التحكم في درجة الحرارة تطلق دورة إزالة الجليد خلال كل دورة تبريد.  
أ. في هذا الوقت، تتوقف مروحة الضاغط عن العمل وقد تتوقف مروحة المبخر عن العمل أيضاً. لا تتركب السخانات على البرادات وبالتالي لا تغذية كهربائية لها.  
ب. عندما تبلغ درجة حرارة ملف المبخر القيمة المحددة بأداة التحكم في درجة الحرارة، يعود الضاغط إلى العمل.
5. قد يكون هناك مؤقت مركّب على قاعدة وحدة المكثف. لا يُستخدَم هذا المؤقت لإزالة الجليد. بل يعكس دوران محرك مروحة المكثف.



### التحكم الميكانيكي بالمجمّد التسلسل العام للتشغيل

1. الخزانة موصولة بالكهرباء.
  - أ. الضوء الداخلي يضيء فقط في الأنواع ذات الواجهات الزجاجية. إن لم يُضئ المصباح، تحقق من أن مفتاح الضوء في وضع "ON". قد توجد في الخزائن ذات الأبواب المصمتة وقد لا توجد مصابيح يمكن التحكم بتشغيلها بفتح وإغلاق الباب.
2. لن يُقلع الضاغط إلا إذا دعت أداة التحكم في درجة الحرارة إلى التبريد. (إذا لم يُقلع الضاغط، تحقق من أن أداة التحكم في درجة الحرارة ليست في وضع "OFF" أو وضع رقم "0" أو أن الخزانة ليست في دورة إزالة جليد.)
  - أ. ستظل مروحة (أو مراوح) الضاغط متوقفة عن العمل حتى تصل درجة الحرارة إلى الدرجة المحددة ملف المبخّر.
3. قد تشغل أداة التحكم في درجة الحرارة وتوقف عن التشغيل مروحة (مراوح) الضاغط والمبخّر معاً.
  - أ. تجس أداة التحكم في درجة الحرارة درجة حرارة الهواء.
  - ب. ينبغي ضبط أداة التحكم في درجة الحرارة على الوضع رقم 4 أو الوضع رقم 5.
  - ج. أدقاً الأوضاع هو الوضع رقم 1، وأبردّها هو الوضع رقم 9، أما الوضع رقم 0 فهو وضع الإيقاف عن التشغيل.
  - د. صُمم الترمومتر لقراءة وعرض درجة حرارة خزانة التبريد لا درجة حرارة المنتج الذي فيها. قد يعكس الترمومتر تأرجح دورة التبريد بين ارتفاع درجة الحرارة وانخفاضها. تُعرّف أدق درجة حرارة تشغيل لخزانة التبريد من درجة حرارة المنتج.
4. يُطلق مؤقت إزالة الجليد دورة إزالة الجليد في أوقاتٍ محددة من اليوم.
  - أ. في هذه الأوقات، توقّف مروحة (مراوح) الضاغط والمبخّر عن العمل ويوصل سخان ملف المبخّر وأنبوب تسخين المصرف بالكهرباء. وقد تغيّر بعض الخزائن أيضاً دوران محرك مروحة المكثف العاكس.
  - ب. وبعد بلوغ حرارة ملف المبخّر الدرجة المحددة سلفاً أو بعد انقضاء مدة إزالة الجليد، يُقلع الضاغط من جديد وتبقى مروحة (أو مراوح) المبخّر واقفة إلى أن تبلغ حرارة ملف المبخّر درجة معينة.



## متى تضبط أداة التحكم الميكانيكية في درجة الحرارة



ننصح بضبط أداة التحكم الميكانيكي في درجة الحرارة في الأماكن ذات الارتفاع العالي فقط.

## كيفية ضبط أداة التحكم الميكانيكي في درجة الحرارة

## تعليمات التشغيل:

## الأدوات اللازمة:

- مفك براغي صغير

## تعليمات أداة التحكم GE

يمكن استخدام التدرج الأيمن كدليل لقياس درجات الدوران اللازم لتصحيح أثر الارتفاع. انظر الشكل 1.

يشير السهمان إلى اتجاه إدارة البرغي. أدر برغي المعايرة في اتجاه دوران عقارب الساعة للحصول على درجات حرارة تشغيل أدفاً.

**ملاحظة:** تعادل كل 1/4 دورة لبرغي المعايرة حوالي درجتين فهرنهايت. لا تتخط 3/4 الدورة. بعد عمل الضبط، قس درجة الحرارة خلال ثلاث دورات قبل معاودة الضبط.

## ملاحظة: لا تضبط إلا البرغي (الصغير)

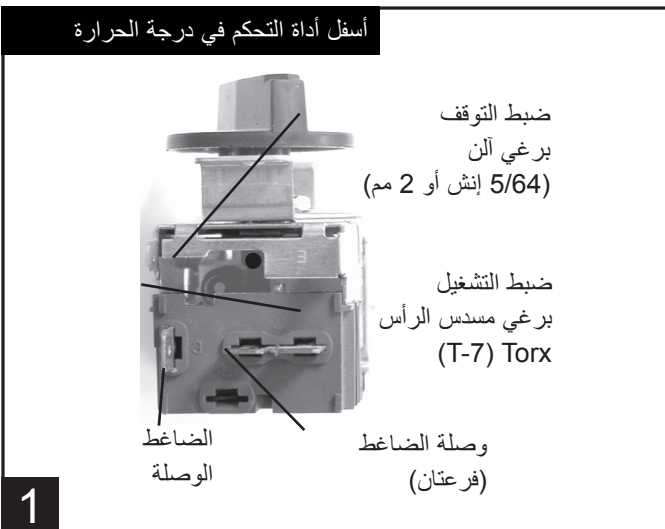
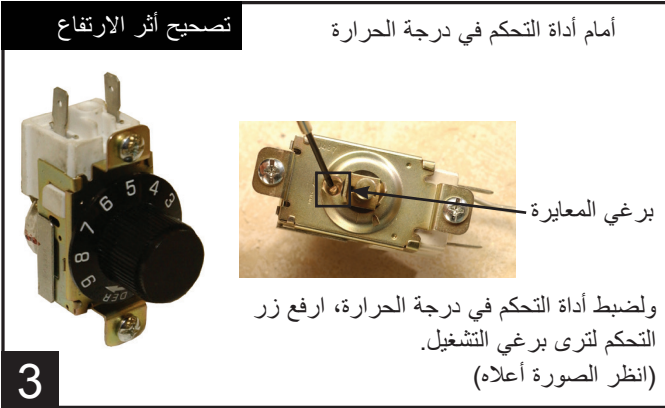
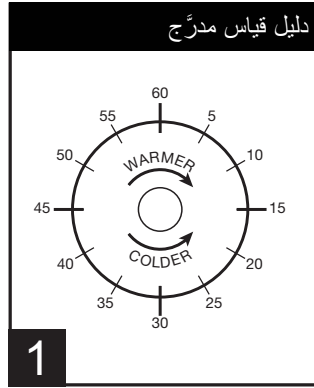
ذا الرأس المبسط على واجهة أداة التحكم (قرب الكامنة).

انظر الشكل 3.

اتبع جدول تصحيح أثر الارتفاع على اليمين.

الارتفاع (بالقدم)	النورات في اتجاه عقارب الساعة
2000	7/60
3000	11/60
4000	15/60
5000	19/60
6000	23/60
7000	27/60
8000	30/60
9000	34/60
10.000	37/60

جدول تصحيح أثر الارتفاع: يضبط برغي المعايرة التشغيل والإيقاف



## تعليمات التركيب

ضبط أداة التحكم في درجة الحرارة DANFOSS في تطبيقات الارتفاعات العالية:

## الأدوات اللازمة:

- مفتاح آلن (5/64 إنش)
- برغي مسدس الرأس (T-7) Torx

## المصطلحات:

**Cut-out** – درجة الحرارة التي تحسها أداة التحكم في درجة الحرارة وتوقف الضاغط عن العمل.

**Cut-in** – درجة الحرارة التي تحسها أداة التحكم في درجة الحرارة وتجعل الضاغط يعمل.

### تعليمات ضبط أداة التحكم في درجة الحرارة DANFOSS لتطبيقات الارتفاعات العالية

**الخطوة 1 –** افصل وحدة التبريد عن مصدر الكهرباء.

**الخطوة 2 –** انزع البراغي التي تثبت أداة التحكم في درجة الحرارة إلى علبة التركيب.

**الخطوة 3 –** لعمل هذه الضبوطات، قد يكون من الضروري إخراج أداة التحكم في درجة الحرارة من غطائها.

**ملاحظة:** قد يتعين عليك رفع الأسلاك الموصولة إلى أداة التحكم. ارسم مخطط توصيل الأسلاك.

**الخطوة 4 –** اسحب الأداة بلطف من الخزانة.

**ملاحظة:** تتأثر أدوات التحكم الميكانيكي في درجة الحرارة عندما تعمل في مناطق عالية الارتفاع. يصبح حدا التشغيل (cut-in) والإيقاف (cut-out) في أداة التحكم أبعد مع الاقتراب من مستوى سطح البحر.

**الخطوة 5 –** عند التركيب على ارتفاع عالٍ، قد يكون من الضروري "تدفئة" نقطتي الضبط هاتين. لعمل الضبط، أدخل الأداة المناسبة في كل برغي ضبط وأدبره ¼ دورة في اتجاه دوران عقارب الساعة (إلى اليمين). سيضبط هذا الإجراء نقطتي التشغيل والإيقاف فيجعلهما أدفاً بمقدار درجتين فهرنهايت تقريباً.

**الخطوة 6 –** تأكد من إعادة وصل الأسلاك إلى الفروع الصحيحة عند إعادة التركيب.

#### تعليمات التركيب

ضبط أثر الارتفاع على أداة التحكم في درجة الحرارة:

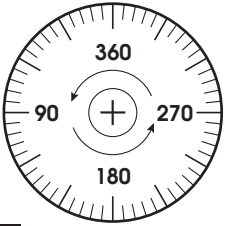
الأدوات اللازمة:

- مفتاح آلن (5/64 إنش)
- برغي مسدس الرأس (T-7) Torx

يمكن استخدام التدرج الأيمن كدليل لقياس درجات الدوران اللازم لتصحيح أثر الارتفاع. يشير السهمان إلى اتجاه إدارة البرغي. انظر الشكل 1.

**لاخمي:** تكون الموديلات القائمة التي تُستَـرَى مع أدوات تحكم في درجة الحرارة معيّرة مسبقاً ولا تحتاج إلى ضبط.

#### دليل قياس مدرّج



### تعليمات ضبط أثر الارتفاع على أداة التحكم في درجة الحرارة CUTLER HAMMER

**الخطوة 1 –** افصل وحدة التبريد عن مصدر الكهرباء.

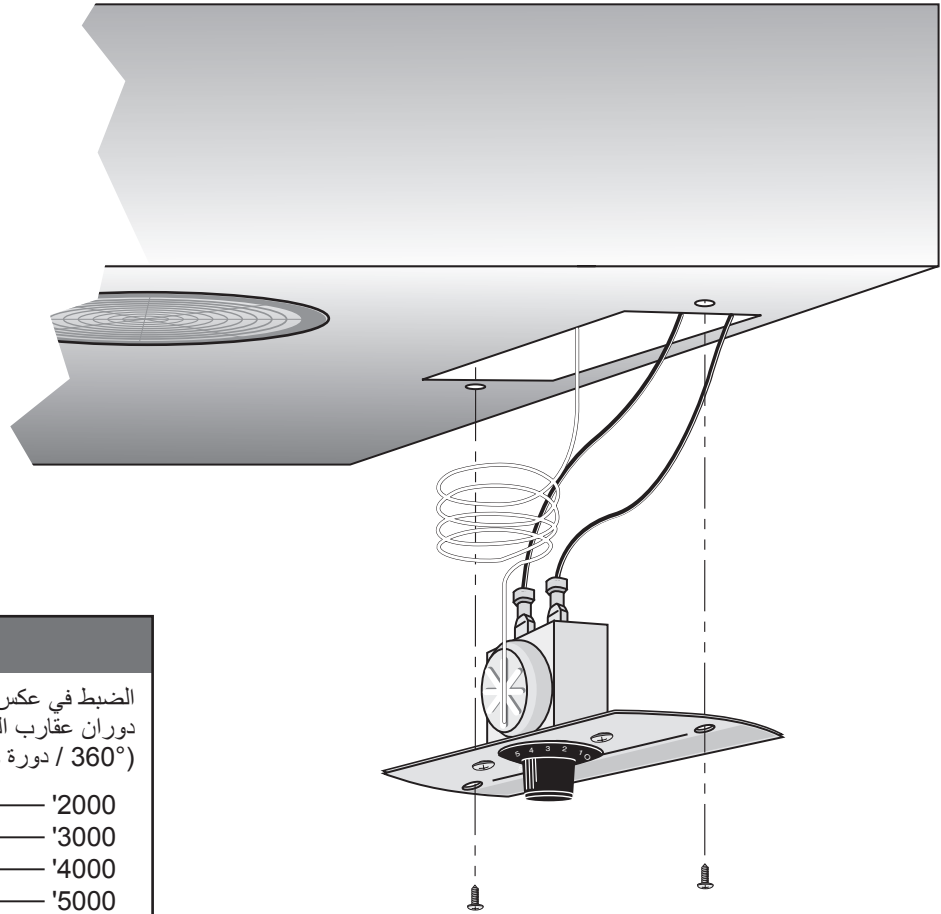
**الخطوة 2 –** أدّر أداة التحكم في درجة الحرارة إلى الوضع "9".

**الخطوة 3 –** انزع البراغي التي تثبت اللوحة بأعلى المبخر. انظر الشكل 2.

**الخطوة 4 –** شد أداة التحكم لأسفل بلطف مخرجاً إياها من الغطاء.

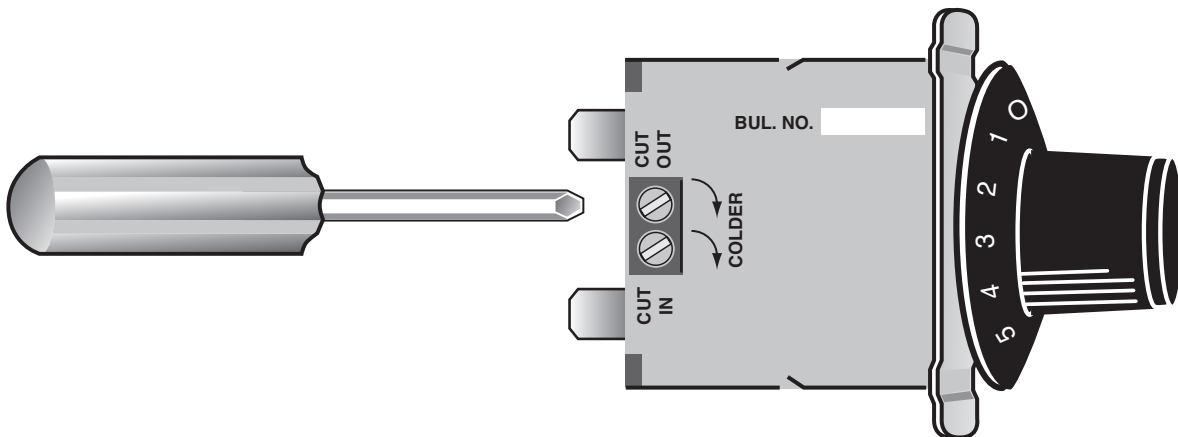
**الخطوة 5 –** أدّر البراغي بعكس اتجاه دوران عقارب الساعة (CCW).

**الخطوة 6 –** أعد تركيب غطاء وحد التبريد وأعد أداة التحكم في درجة الحرارة إلى الوضع "5".



### الجدول

الارتفاع	الضبط في عكس اتجاه دوران عقارب الساعة. (360° / دورة كاملة)
42°	'2000
78°	'3000
114°	'4000
150°	'5000
186°	'6000
222°	'7000
258°	'8000
294°	'9000
330°	'10.000



## مؤقت إزالة الجليد

عمل ساعة توقيت إزالة الجليد في الوحدات المزودة بأداة تحكم ميكانيكي

الإعدادات الموصى بها لإزالة الجليد:

ضبطت TRUE Manufacturing في المصنع ساعة توقيت إزالة الجليد على وقت ومدة سيناريو إزالة الجليد الموصى بهما. تجمع كل معدات التبريد التي تعمل دون 30° فهرنهايت الجليد على ملف المبخر وتستدعي إزالة الجليد المتجمع بصورة منتظمة. صُممت معدات TRUE التي لديك لإزالة الجليد في ثلاثة أدوار (6:00 صباحاً و 2:00 بعد الظهر و 10:00 ليلاً). إذا قررت الابتعاد عن إعدادات إزالة الجليد هذه يرجى اتباع إجراءات الضبط التالية.

### الأدوات اللازمة

- مفك براغي مصلبة
- مفك صواميل 1/4 إنش

### ضبط المؤقت:

افصل الوحدة عن مصدر التيار الكهربائي! لا تضبط الوقت بإدارة مينا التدرج "الخارجي".

أدر عقرب الدقائق في اتجاه دوران عقارب الساعة حتى يتحاذى الوقت من اليوم على مينا التدرج الخارجي مع علامة المثلث على مينا التدرج الداخلي (موضع الساعة الثانية).

### ضبط مؤقت إزالة الجليد:

يحتوي هذا المجمع على نظام لإزالة الجليد بحد معين لدرجة الحرارة، لكن ساعة التوقيت مصممة بحد زمني احتياطي بحيث لا تزيد فترة إزالة الجليد عن ثلاثين دقيقة. ومع أن TRUE تشترط تطبيق 3 دورات إزالة جليد على الأقل لا تزيد مدة الدورة الواحدة منها عن 30 دقيقة، ينبغي اتباع الإجراء المبين في هذه الصفحة لتخصيص النظام تبعاً لاحتياجاتك الدقيقة.

**ملاحظة:** إذا لم يُضبط المؤقت على إزالة الجليد 3 مرات في اليوم على الأقل، كل مرة 30 دقيقة، قد تتراكم كميات زائدة من الجليد على الملف. ويمكن أن يؤدي ذلك إلى فشل النظام وفقدان المنتج، وهذا ما لا يغطيه الضمان. يمكن اتباع الإجراء التالي لتخصيص النظام لاحتياجاتك.

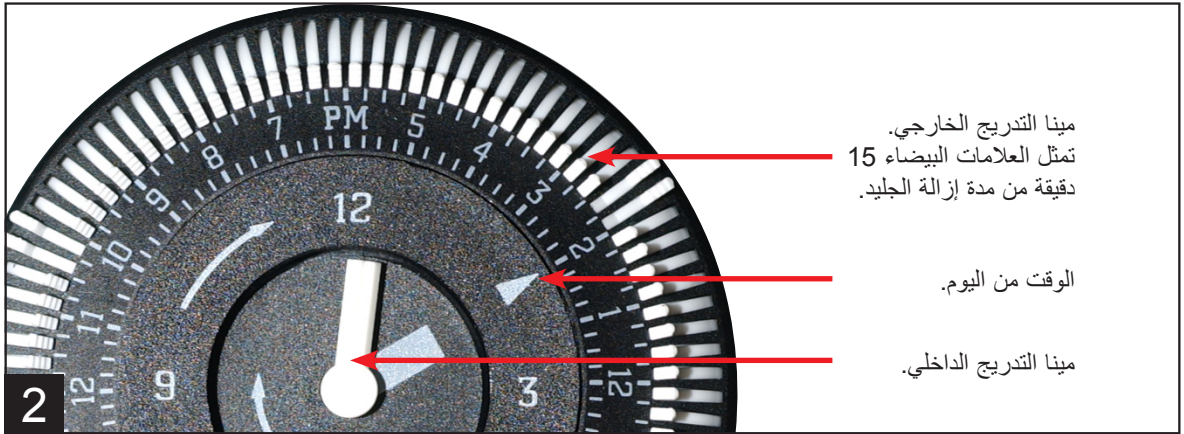
قد يتطلب الاستخدام الكثيف وارتفاع درجة الحرارة والرطوبة إزالة الجليد 4 مرات في اليوم.

**تحذير:** اتبع دوماً توصيات الشركة الصانعة لدى برمجة عدد دورات إزالة الجليد في اليوم ومدة الدورة الواحدة.

**الخطوة 1:** العلامات البيضاء الموجودة على المحيط الخارجي لساعة المؤقت مضبوطة في المصنع على (6:00 صباحاً و 2:00 بعد الظهر و 10:00 ليلاً). تمثل كل علامة 15 دقيقة من مدة إزالة الجليد. لكل دورة من أدوار إزالة الجليد علامتان بيضاوان ضبطت كل منهما على 15 دقيقة ليكون إجمالي مدة إزالة الجليد 30 دقيقة.

**الخطوة 2:** يُبرمج وقت بدء دورة إزالة الجليد بتحريك العلامات البيضاء للخارج. ولإلغاء وقت إزالة جليد، تحرك العلامات البيضاء نحو مركز مؤقت إزالة الجليد.

**الخطوة 3:** توصي TRUE بثلاث دورات لإزالة الجليد في اليوم مدة الدورة الواحدة 30 دقيقة.



## أدوات التحكم الإلكتروني في درجة الحرارة.

## التسلسل العام لعمل أداة التحكم الإلكتروني في درجة الحرارة LAE



t1 = الثرموستات

t2 = حساس إزالة الجليد

t3 = حساس الشاشة

لا يركب الحساس t3 و/أو يشغل في جميع التطبيقات، وعندما لا يركب الحساس t3 و/أو يشغل، يكون حساس الشاشة هو t1.

## التسلسل العام لعمل أداة التحكم الإلكتروني في درجة الحرارة LAE

1. الخزانة موصولة.

أ. تضئي الشاشة

ب. ويضيء المصباح الداخلي في الموديلات ذات الباب الزجاجي فقط. يُتحكم بمصابيح الخزانة ذات الباب المصمت بفتح وإغلاق الباب.

2. بعد مرور الدقائق الست زمن التأخير المبرمج مسبقاً لأداة التحكم الإلكتروني في درجة الحرارة LAE، يبدأ الضاغط وتبدأ مروحة (مراوح) المبخر بالعمل إذا ما طلب نظام التحكم ذلك .

أ. قد تأتي اعدادات التحكم في مراوح المبخر مبرمجة مسبقاً بحيث أن مع بداية كل دورة للضاغط أو خلال دورة إزالة الجليد تبدأ مروحة (أو مراوح) المكثفات بالدوران بالاتجاه المعاكس لمدة 30 ثانية لكي تتفخ الأوساخ بعيداً عن لفائف المكثف.

3. تعمل أداة التحكم الإلكتروني في درجة الحرارة LAE على التحكم في الضاغط وكذا في مروحة (أو مراوح) المبخر، تشغيلاً وإيقافاً، حسب درجتَي حرارة التوقف والتشغيل.

أ. درجة التوقف هي درجة الحرارة المبرمجة القابلة للضبط مسبقاً ليتوقف عندها الضاغط وتتوقف عندها مروحة (أو مراوح) المبخر عن العمل. وهي ليست درجة الحرارة المبرمجة للخزانة.

ب. أما درجة حرارة التشغيل فهي درجة الحرارة المبرمجة مسبقاً وغير القابلة للضبط التي أضيفت إلى درجة حرارة التوقف ويعود عندها الضاغط إلى العمل من جديد.

ج. صُممت أداة التحكم LAE لقراءة وعرض درجة حرارة خزانة التبريد لا درجة حرارة المنتج الذي فيها.

قد تعكس درجة حرارة الخزانة هذه تارجح دورة التبريد بين درجة التوقف وبين درجة التشغيل، أو قد تعطي متوسط درجة الحرارة. درجة حرارة المنتج أدق مؤشر إلى درجة حرارة تشغيل خزانة التبريد.

مثال: إذا كانت درجة حرارة التوقف هي -9 فهرنهايت أو -23 درجة مئوية ودرجة حرارة التشغيل هي 10 فهرنهايت أو 5 درجات مئوية.

فإن (درجة حرارة التوقف) -9 فهرنهايت + 10 (التشغيل) = 1 فهرنهايت

أو

(درجة حرارة التوقف) -23 درجة مئوية + 5 (درجة التشغيل) = -18 درجة مئوية.

يتوقف الضاغط وتتوقف مروحة (أو مراوح) المبخر عن العمل عند -9 فهرنهايت/ -23 درجة مئوية ويعودان للعمل عند 1 فهرنهايت / -18 درجة مئوية.

4. قد تبرمج أداة التحكم LAE بحيث تبدأ مرحلة إزالة الجليد على فترات أو في أوقات معينة من اليوم.

أ. في هذا الوقت تظهر على الشاشة كلمة "def" ويتوقف الضاغط عن العمل إلى أن تصل درجة الحرارة إلى تلك التي تمت برمجتها مسبقاً أو يحين موعد فترة التشغيل. خلال هذا الوقت، في المجمدات فقط، تتوقف مروحة (أو مراوح) المبخر عن العمل أيضاً ويتم تنشيط مدفئة اللفائف ومدافئ أنبوب التصريف . وقد تغير بعض الخزائن أيضاً جهة دوران المحرك العاكس لمروحة المكثف.

ب. عندما تصل درجة الحرارة إلى تلك المبرمجة مسبقاً أو يحين وقت مرحلة إزالة الجليد سيكون هناك فاصل زمني قصير قبل إعادة بدء تشغيل كل من الضاغط ومراوح المبخر. عندها قد تظل كلمة "def" ظاهرة على الشاشة لوقت قصير.

## كيفية تشخيص أداة تحكم إلكتروني LAE

مصباح إشارة وضع التبريد/التسخين، تشغيل المروحة، وضع إزالة الجليد.

رموز أداة التحكم LAE	أداة التحكم LAE
<p>الضاغط يعمل ❄️</p> <p>مروحة المبخر تعمل 🌀</p> <p>الخزانة في وضع إزالة الجليد. ❄️</p> <p>تفعيل مجموعة المَعلَومات الثابِة II°</p> <p>إنذار 🔔</p>	<p>زر وضع الانتظار (i) [X] [P]</p> <p>زر تفعيل يدوي Up (M) [▲]</p> <p>زر إزالة الجليد يدوياً Down (▼) [▼]</p> <p>زر معلومات / تثبيت (i) [◆]</p>

## استخدام أداة التحكم الإلكتروني LAE

## فتح وإقفال أداة التحكم LAE

لماذا: إقفال أداة التحكم ضروري لأنه يمنع حدوث تغيير على البرنامج مما يؤثر على عمل الخزانة.



الصورة 3: إذا ظهرت كلمة "no" على الشاشة،  
تتحرر أداة التحكم من التثبيت.



الصورة 4: إذا ظهرت "yes" على الشاشة، هذا معناه  
أن أداة التحكم مقفلة.



## كيفية إقفال وفتح أداة التحكم LAE

الخطوة 1 – لتغيير إعداد الإقفال، اضغط ثم حرر زر Info (i) فقط ظهر "t1". انظر الصورة 1.

الخطوة 2 – اضغط الزر السفلي (▼) حتى تظهر "Loc". انظر الصورة 2.

الخطوة 3 - أثناء الضغط ومواصلة الضغط على زر Info (i) اضغط زر Up (▲) أو زر Down (▼) لتغيير إعدادات القفل. إذا ظهرت كلمة "no" هذا معناه أن أداة التحكم مفتوحة. إذا ظهرت كلمة "yes" هذا معناه أن أداة التحكم مقفلة. انظر الصورتين 3 و 4.

الخطوة 4 – بعد ضبط الإعداد بشكل صحيح، حرر زر المعلومات (i) انتظر 5 ثوان لكي تظهر درجة الحرارة. انظر الصورة 5.

## أداة التحكم LAE

إزالة الجليد يدوياً  
زر Down

زر  
معلومات / تنبيه

زر  
وضع الانتظار

تفعيل يدوي  
زر Up



**كيفية إيقاف عمل أداة التحكم الإلكتروني LAE:**  
قد تحتاج إلى فتح أداة التحكم.

لماذا: إن إيقاف عمل الأداة سيقطع الكهرباء عن جميع المكونات الكهربائية.

تحذير: لكنه لن يقطع الكهرباء عن الخزانة. يجب فصل الخزانة عن الكهرباء قبل أي إصلاح.

**كيفية إيقاف عمل أداة التحكم الإلكتروني LAE:**

**الخطوة 1** – لإيقاف عمل أداة التحكم، اضغط واستمر في الضغط على زر Stand-by (X) إلى أن تظهر كلمة "OFF". ثم حرر زر Stand-by. انظر الصورة 2.

**الخطوة 2** – لتشغيل أداة التحكم، كرر الخطوات السابقة وسوف تظهر درجة الحرارة.

**تشغيل وإطفاء الضوء في الخزائن ذات الأبواب الزجاجية:**  
قد تحتاج إلى فتح أداة التحكم.

لماذا: يمكن التحكم في الضوء بأداة التحكم LAE أو بمفتاح الضوء الداخلي.



وضع التشغيل

**كيفية تشغيل وإطفاء ضوء الخزانة ذات الأبواب الزجاجية:**

**الخطوة 1** – للتحكم بالاضواء الداخلية و أضواء الإشارات بواسطة علبة التحكم، اضغط مرة واحدة على زر التفعيل اليدوي (M).

**الخطوة 2** – للتحكم في الضوء الداخلي أو ضوء العلامة بفتح وإغلاق الباب، ضع المفتاح القلاب على وضع "ON". الضوء موجود في أعلى ويمين السقف.



(يتم التحكم بالضوء في الخزائن ذات الأبواب المصمتة بفتح وإغلاق الباب)



## أداة التحكم LAE

إزالة الجليد يدوياً  
زر Down

زر  
معلومات / تثبيت

زر  
وضع الانتظار

تفعيل يدوي  
زر Up



## تغيير "درجة التوقف":

قد تحتاج إلى فتح أداة التحكم.

لماذا: درجة حرارة التوقف هي درجة الحرارة التي يتوقف عندها الضاغط عن العمل.

ملاحظة: "درجة حرارة التوقف" ليست هي درجة الحرارة التي تبقى عليها خزانة التبريد.



## كيفية تغيير "درجة التوقف":

**الخطوة 1** – لرؤية درجة التوقف، اضغط واستمر في الضغط على زر Info انظر الصورة 1.

**الخطوة 2** – أثناء الضغط على زر Info ، اضغط واستمر في الضغط على الزر Up أو الزر Down لتغيير "درجة التوقف".

**الخطوة 3** – بعد ضبط "درجة التوقف" بشكل صحيح، حرر الزر . تظهر درجة الحرارة على الشاشة. انظر الصورة 2.

## أداة التحكم LAE

إزالة الجليد يدوياً  
زر Down

زر  
معلومات / تثبيت

زر  
وضع الانتظار

تفعيل يدوي  
زر Up



## إزالة الجليد يدوياً:

قد تحتاج إلى فتح أداة التحكم.

لماذا: قد تحتاج إلى عملية واحدة إضافية لإزالة الجليد والتلج من على ملف المبخر.

## كيف تبدأ بإزالة الجليد يدوياً:

تتحدد طريقة بدء عملية إزالة الجليد يدوياً بمَعْلَم وضع إزالة الجليد "DTM" المبرمج مسبقاً في أداة التحكم.

## الوقت الإعتيادي لإزالة الجليد (TIM)

إذا تمت مسبقاً برمجة أداة التحكم للقيام بعملية إزالة الجليد (TIM)، اضغط على زر إزالة الجليد يدوياً Manual Defrost (🔍) ثم أتركه لتظهر كلمة "dEF".

## ساعة الوقت الحقيقي (RTC)

إذا تمت مسبقاً برمجة أداة التحكم لإظهار ساعة الوقت الحقيقي اضغط واستمر في الضغط على زر Manual Defrost (🔍) لمدة 5 ثوان حتى تظهر كلمة "1dh".  
أترك زر Manual Defrost (🔍) ثم اضغطه لمدة 5 ثوان أخرى إلى أن تظهر كلمة "dEF".

**ملاحظة:** تنتهي عملية إزالة الجليد فقط عند بلوغ درجة الحرارة الدرجة المبرمجة مسبقاً أو تحين المدة.

## أداة التحكم LAE

إزالة الجليد يدوياً  
زر Down

زر  
معلومات / تنبيه

زر  
وضع الانتظار

زر Up  
تفعيل يدوي



تغيير "أدوار إزالة الجليد":  
قد تحتاج إلى فتح أداة التحكم.

لا يمكن تغيير هذه الأدوار إلا إذا كان مَعْلَم وضع إزالة الجليد "DFM" موضوعاً على "TIM".

لماذا: دور إزالة الجليد هو المدة الزمنية بين دورتي إزالة جليد متتاليتين. يبدأ دور إزالة الجليد عندما توصل الخزانة بالكهرباء أو بعد إزالة الجليد يدوياً.

### كيفية تغيير "أدوار إزالة الجليد":

**الخطوة 1** – لرؤية درجة التوقف، اضغط واستمر في الضغط على الزر Info و زر Stand-by في الوقت نفسه.

**ملاحظة:** حسب نسخة أداة التحكم، يظهر أحد المَعْلَمات التالية: "SCL" الصورة 1(أ)، "SPL" الصورة 1(ب)، "MDL" الصورة 1(ج).

**الخطوة 2** – اضغط زر Up إلى أن تظهر كلمة "dFt". انظر الصورة 2.

**الخطوة 3** – اضغط واستمر في الضغط على زر Info لتري دور إزالة الجليد. انظر الصورة 3.

**الخطوة 4** – أثناء الضغط على زر Info ، اضغط على زر Up أو زر Down لتغيير أدوار إزالة الجليد (كلما ارتفع الرقم كان دور إزالة الجليد من الخزانة أطول).

**الخطوة 5** – بعد تغيير دور إزالة الجليد، حرر زر Info .

**الخطوة 6** – انتظر 30 ثانية لتظهر درجة الحرارة على الشاشة. انظر الصورة 4.



## أداة التحكم LAE

إزالة الجليد يدوياً  
زر Down

زر  
معلومات / تثبيت

زر  
وضع الانتظار

تفعيل يدوي  
زر Up



كيفية تغيير قراءة الشاشة  
من فهرنهايت إلى مئوية:

قد تحتاج إلى فتح أداة التحكم.  
لا يمكن تغيير ذلك في نسخة AR2-28 من أداة التحكم LAE. انظر الصفحة 32 لمزيد من المعلومات.

لماذا: يساعد تغيير نظام القراءة الزبون على استخدام الوحدة.



كيفية تغيير قراءة الشاشة من فهرنهايت إلى مئوية:

**الخطوة 1 -** لتغيير قراءة الشاشة، اضغط واستمر في الضغط على زر Info وزر Stand-by في الوقت نفسه. تظهر "MdL" أو "SPL" على الشاشة. انظر الصورتين 1(أ) و 1(ب).

**الخطوة 2 -** اضغط على زر Down إلى أن تظهر "ScL" على الشاشة. انظر الصورة 2.

**الخطوة 3 -** اضغط واستمر في الضغط على زر Info لرؤية "readout scale" ("مقياس القراءة"). انظر الصورة 3.

**الخطوة 4 -** أثناء الضغط ومواصلة الضغط على زر INFO ، اضغط زر UP أو زر DOWN لتغيير "مقياس القراءة". انظر الصورة 4.

**الخطوة 5 -** بعد تغيير "مقياس القراءة"، حرر زر Info .

**الخطوة 6 -** انتظر 30 ثانية لتظهر درجة الحرارة على الشاشة. انظر الصورة 5.

## أداة التحكم LAE

إزالة الجليد يدويًا  
زر Down

زر  
معلومات / تثبيت

زر  
وضع الانتظار

زر Up  
تفعيل يدوي



## عرض مجسات درجة الحرارة، T1، T2، T3:

لماذا: لعرض قراءات مجس درجة الحرارة في أماكن مختلفة من الخزانة.



## كيفية عرض قراءات مجسات درجة الحرارة:

**الخطوة 1** – لعرض درجة الحرارة T1، اضغط على زر Info (i) ثم اتركه. فتظهر "t1". انظر الصورة 1.

**الخطوة 2** – اضغط واستمر في الضغط على زر Info (i). هذه درجة حرارة المجس T1. انظر الصورة 2.

**الخطوة 3** – قم بتحرير زر Info (i)، يظهر "t2". اضغط واستمر في الضغط على زر Info (i) لعرض درجة حرارة المجس T2.

**الخطوة 4** – قم بتحرير زر Info (i) مرة أخرى، يظهر "t3". اضغط واستمر في الضغط على زر Info (i) لعرض درجة حرارة المجس T3. (إذا لم يفعّل المجس T3، لن يظهر "t3" على الشاشة).

## رموز الإظهار

الشاشة		
dEF	جار إزالة الجليد	إنذار ارتفاع درجة حرارة الغرفة
oFF	أداة التحكم في وضع الانتظار	إنذار انخفاض درجة حرارة الغرفة
do	إنذار فتح الباب	فشل المجس T1
t1	درجة الحرارة اللحظية للمجس 1	فشل المجس T2
t2	درجة الحرارة اللحظية للمجس 2	فشل المجس T3
t3	درجة الحرارة اللحظية للمجس 3	أعلى درجة حرارة مسجلة للمجس 1
n in	بيان الدقائق في ساعة الوقت الحقيقي	أدنى درجة حرارة مسجلة للمجس 1
hr5	بيان الوقت بالساعات في ساعة الوقت الحقيقي	قفل وضع لوحة المفاتيح
		Loc

AR2-28			
	ADO	1C	SCL
	AHM	1.8 / (32-س)	SPL
1.8 / (32-س)	AHT	1.8 / (32-س)	SPH
	ACC	1.8 / (32-س)	SP
	IISM		C-H
1.8 / (32-س)	IISL	1.8 / (س)	HYS
1.8 / (32-س)	IISH		CRT
1.8 / (32-س)	IISP		CT1
1.8 / (س)	IIHY		CT2
	IIFC		CSD
	HDS		DFM
	IIDF		DFT
	SB		DH1
	DS		DH2
	DSM		DH3
	DI2		DH4
	STT		DH5
	EDT		DH6
	LSM	1.8 / (32-س)	DLI
	OA1		DTO
	OA2		DTY
	CD		DPD
	INP		DRN
1.8 / (س)	OS1		DDM
	T2		DDY
1.8 / (س)	OS2		FID
	T3	1.8 / (32-س)	FDD
1.8 / (س)	OS3		FTO
	TLD		FCM
	TDS	1.8 / (س)	FDT
	AVG	1.8 / (س)	FDH
	SIM		FT1
	ADR		FT2
			FT3
			ATM
		1.8 / (32-س)	ALA
		1.8 / (32-س)	AHA
		1.8 / (س)	ALR
		1.8 / (س)	AHR
			ATI
			ATD

## إعدادات درجة الحرارة المنوية في أداة التحكم LAE

في موديل AR2-28 من أداة التحكم LAE فقط، لا بد من تحويل كل ما له هنا معادلة من مَعْلَمَات إلى الدرجة المنوية.

مثال:

إذا كان SPL مضبوطاً حالياً على 20 درجة فهرنهايت، تكون معادلة التحويل (س-32) / 1.8

$$-6.7^{\circ} = 1.8 / (32-20)$$

## الصيانة، العناية، والتنظيف

### تنظيف لفائف المكثف

يجب اتباع ارشادات السلامة الأساسية عند التعامل مع الأجهزة الكهربائية، واتباع ما يلي أيضاً: افصل مصدر الطاقة عن الوحدة.

#### الأدوات اللازمة

- مفك مصلب
- فرشاة قاسية
- مفتاح إنجليزي قابل للضغط
- خزان هواء أو خزان CO<sub>2</sub>
- مكنسة كهربائية

**الخطوة 1:** افصل مصدر الطاقة عن الوحدة.

**الخطوة 2:** فك كل البراغي التي تثبت الشاشة العلوية بالوحدة. انظر الصورة 1.

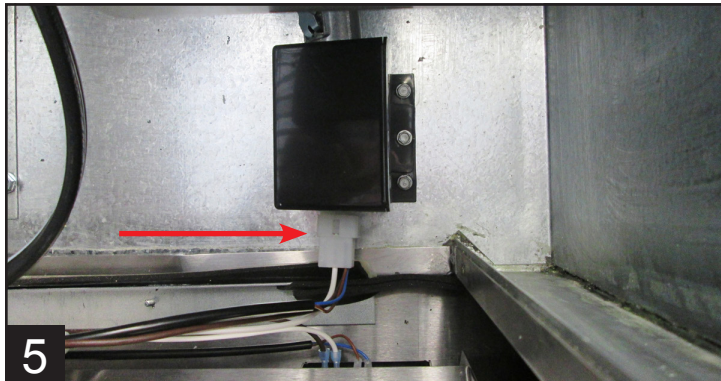
**الخطوة 3:** نظف الأوساخ المتراكمة على لفائف المكثف بواسطة فرشاة من النيلون. بعد تفريش المكونات اشطف كل الأوساخ المتبقية على الملف والمروحة والمناطق المجاورة. انظر الصورة 2.

**ملاحظة:** إذا صَعِبَ عليك تنظيف الملف المكثف تماماً بسبب موقعه، فلا بد عندئذٍ من فك لوحة فتحات التهوية الأمامية. انظر الصورتين 3 و 4.



رفع غطاء المطر، والبراغي السفلية.

رفع غطاء المطر، والبراغي العلوية.



فصل وصلات التحكم الرقمي بدرجة الحرارة.



## معلومات هامة عن الضمان

تتراكم الأوساخ على المكثفات وتتطلب تنظيفاً كل 30 يوماً. يؤدي إتساخ المكثفات إلى عطل الضاغط، وفقدان المنتج، وخسارة المبيعات ... التي لا يغطيها الضمان.

إذا حافظت على نظافة المكثف فإنك سوف تقلل نفقات الصيانة وتخفض تكاليف الكهرباء الخاصة بك. يتطلب المكثف تحديد جدول للتنظيف كل ثلاثين يوماً أو حسب الحاجة.

يتم سحب الهواء من خلال المكثف بشكل مستمر، مع الغبار والوبر والشحم وغير ذلك.

يمكن أن يؤدي إتساخ المكثف إلى تعطل قطعة غير مشمولة بالضمان وتعطل الضاغط، وفقدان المنتج، وخسارة المبيعات.

يتضمن التنظيف السليم إزالة الغبار من المكثف. باستخدام فرشاة ناعمة، أو سحب الأوساخ من المكثف باستخدام مكنسة كهربائية خاصة بالمتاجر، أو باستخدام ثاني أكسيد الكربون أو النيتروجين أو الهواء المضغوط.

إذا لم تتمكن من إزالة الأوساخ على نحو ملائم، يرجى الإتصال بشركة خدمات التبريد الخاصة بك.

في سلسلة وحدات Spec يمكن الوصول الى المكثف من أعلى الوحدة. يجب رفع واقي المطر عن الخزانة للكشف عن المكثف. (انظر موديلات سلسلة Spec)

يبدو المكثف وكأنه مجموعة من الزعانف العمودية. كي تعمل الوحدة بأقصى طاقتها لا بد من أن تكون نظيفة حتى ألتستطيع أن ترى من خلال المكثف. لا تضع مادة الفلتر أمام ملف التكثيف. فهذه المادة تعيق جريان الهواء إلى الملف كما لو أن هذا الملف متسخ.

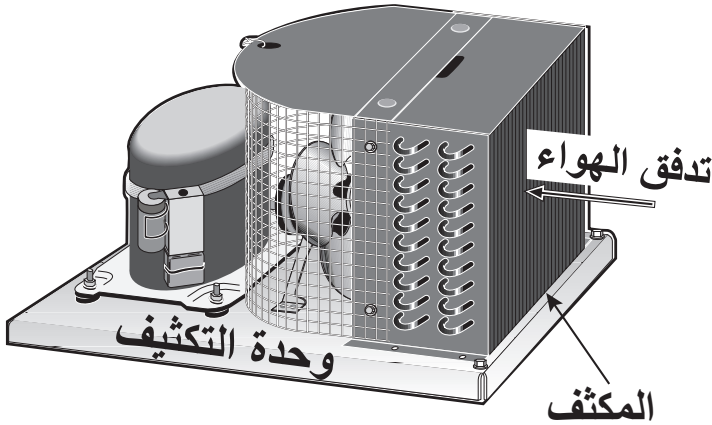
## تنظيف المكثف غير مشمول بالضمان!

## كيفية تنظيف المكثف:

1. إ فصل التيار الكهربائي عن الوحدة.
2. افتح واقي المطر.
3. قم بإزالة التراب أو الوبر أو الأوساخ، عن لفائف المكثف ذي الزعانف، باستخدام مكنسة كهربائية أو فرشاة.
4. إذا كان هناك تراكم كبير للأوساخ، يمكنك نفخ المكثف باستخدام الهواء المضغوط.

(يجب توخي الحذر لتجنب إصابة العينين. ينصح باستخدام وسائل لحماية العينين.)

5. عند الإنتهاء تأكد من إغلاق واقي المطر.
  6. أعد توصيل الطاقة الكهربائية إلى الوحدة.
- إذا كانت لديك أي أسئلة، يرجى الإتصال بقسم التصنيع في TRUE على الرقم 2400-240-636 أو 800-325-6152 وأطلب قسم الصيانة. رقم الاتصال المباشر بدائرة الخدمة 1(855) 372-1368. أوقات الدوام في دائرة الخدمة الاثنين و الثلاثاء من الساعة 7:00 صباحاً إلى الساعة 7:00 مساءً، الجمعة: من الساعة 7:00 صباحاً إلى الساعة 6:00 مساءً، السبت: من الساعة 8:00 صباحاً إلى الساعة 12:00 ظهراً. بالتوقيت المركزي في الولايات المتحدة.



## رعاية وتنظيف المعدات المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ

**تحذير:** لا تستخدم أي صوف صلب، أو منتجات كاشطة أو مصنوعة من الكلور لتنظيف الأسطح المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ.

### أعداء الفولاذ المقاوم للصدأ

هناك ثلاثة أشياء أساسية يمكن أن تسبب إنبهار الطبقة غير الفعالة للفولاذ المقاوم للصدأ وإتاحة المجال للتآكل ليطل برأسه القبيح.

1. الخدوش بسبب الفراشي المصنوعة من الأسلاك والمكاشط والحشوات الفولاذية هي مجرد أمثلة قليلة للعناصر التي يمكن أن تخدش السطح المصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ.
2. الرواسب التي تترك على الفولاذ المقاوم للصدأ يمكن أن تترك بقعاً. قد يكون لديك ماء عسر أو يسر، يعتمد ذلك على أي جزء من البلد تعيش فيه. يمكن أن يترك الماء العسر بقعاً. ويمكن للمياه العسرة الساخنة أن تترك رواسب لا يمكن إزالتها بسهولة إذا تراكمت مدةً طويلة. ويمكن لهذه الرواسب أن تسبب كسر الطبقة غير الفعالة وصدأ الفولاذ المقاوم للصدأ. يجب إزالة جميع بقايا الطعام المحضّر أو مخلفات الصيانة بأسرع وقتٍ ممكن.
3. توجد الكلوريدات في ملح الطعام والغذاء والماء. وتعدّ المنظفات المنزلية والصناعية أسوأ أنواع مركبات الكلور التي يمكن استخدامها.

### المنظفات الموصى بها لبعض الحالات / البيئات الخاصة بالفولاذ المقاوم للصدأ

- أ. يمكن استخدام الصابون والأمونيا وأقراص التنظيف مع قطعة قماش أو إسفنجة لعمليات التنظيف الروتينية.
- ب. يوفر المنظف Arcal 20 والمنظف Lac-O-Nu Ecoshine طبقة رقيقة عازلة لبصمات الأصابع واللمخات.
- ج. يُستخدم منظف Cameo و Talc و Zud First Impression مع الفرّك في اتجاه خطوط الصقل لإزالة البقع العنيدة والتشوهات اللونية.
- د. منظف الأفران من نوع Easy-off and De-Grease ممتاز لجميع التشطيبات لإزالة الأحماض الدهنية الغنية بالشحوم والدم والأطعمة المحترقة.
- هـ. يمكن وضع أي منظفات تجارية جيدة باستخدام إسفنجة أو قطعة قماش لإزالة الشحوم والزيوت.
- و. المنظفات من نوع Benefit، Super Sheen، Sheila Shine جيدة للإستعادة / التخميل.

**ملاحظة:** لا يُنصح باستخدام منظفات الفولاذ المقاوم للصدأ أو غيرها من المذيبات من هذا القبيل على القطع البلاستيكية. سوف يكفي استخدام الصابون والماء الدافئ.

## 8 خطوات يمكن أن تساعد على تجنب صدأ الفولاذ الذي لا يصدأ:

1. **إستخدام أدوات التنظيف الصحيحة**  
إستخدام أدوات غير كاشطة عند تنظيف المنتجات المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ. لن تتأذى الطبقة غير الفعالة للفولاذ المقاوم للصدأ بقطع القماش الناعم ولبادات التنظيف البلاستيكية. تعرّفك الخطوة 2 كيفية العثور على علامات التلميع.
2. **يتم التنظيف على طول خطوط التلميع.**  
تكون خطوط التلميع أو "الحبيبات" واضحة على بعض أنواع الفولاذ المقاوم للصدأ. أفرك دائماً بشكل مواز للخطوط الواضحة على بعض أنواع الفولاذ المقاوم للصدأ. استخدم لبادة تنظيف بلاستيكية أو قطعة قماش ناعمة عندما لا يمكنك أن ترى الحبوب.
3. **استخدم المنظفات القلوية أو القلوية المكلورة أو غير المحتوية على الكلوريد.**  
بينما تكون العديد من المنظفات التقليدية مليئة بالكلوريدات، تقدم الصناعة خياراتٍ متزايدة من المنظفات غير الحاوية على الكلوريد. إذا لم تكن متأكدًا من محتويات المنظف من الكلوريد إتصل بمورّد المنظفات الخاص بك. إذا تم إخبارك أن المنظف الحالي الذي تستخدمه يحتوي على الكلوريدات، إسأل إذا كان لديهم بديل. تجنب المنظفات التي تحتوي على الأملاح الرباعية لأنها يمكن أن تهاجم الفولاذ المقاوم للصدأ، مما يسبب التقرّر والصدأ.
4. **معالجة المياه**  
لتقليل الرواسب، قم بتليين الماء العسر عند الإمكان. يمكن أن يزيل تركيب بعض المرشحات العناصر المسببة للتآكل والعناصر المقيّنة. الأملاح في ملّين الماء المصان بشكل صحيح يمكن أن تكون لصالحك. إتصل باختصاصي المعالجة إذا لم تكن متأكدًا من المعالجة المناسبة للمياه.
5. **المحافظة على نظافة معدات حفظ الغذاء لديك**  
استخدم المنظفات بالقوة الموصى بها (المنظفات القلوية المكلورة أو التي لا تحتوي على الكلوريد). تجنب تراكم البقع الصعبة بالتنظيف المتكرر. عند غلي الماء في المعدات المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ، يكون السبب الوحيد الأكثر احتمالاً للضرر هو الكلوريدات الموجودة في الماء. تسخين أي منظفات تحتوي على الكلوريدات له نفس الآثار الضارة.
6. **أشطف**  
عند إستخدام منظفات تحتوي على الكلور، يجب الشطف والتجفيف بالمسح فوراً. من الأفضل مسح عوامل التنظيف العالقة والماء بأسرع وقت ممكن. إفصح المجال للمعدات المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ أن تجفّ بالهواء. يساعد الأوكسجين في الحفاظ على الطبقة الرقيقة غير الفعالة على الفولاذ المقاوم للصدأ.
7. **ينبغي عدم استخدام حمض الهيدروكلوريك (حمض كلور الماء) مطلقاً على الفولاذ المقاوم للصدأ.**
8. **إعتمد إلى استعادة حالة / تخميل الفولاذ المقاوم للصدأ بانتظام.**

## الصيانة العامة

### استبدال المصباح (الضوء الداخلي) الصيانة العامة

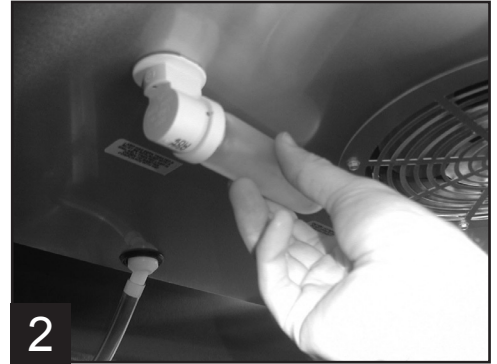
**تحذير:** عند استبدال المصباح تأكد من أن الوحدة مطفأة أو مفصولة عن مصدر الكهرباء.

انتبه عند فك المصباح. يرجى مراعاة الأنظمة المحلية عند التخلص من المصابيح القديمة. ينبغي التخلص من هذه المصابيح بطريقة آمنة وصحيحة.

• فك المصباح ببساطة كما تفك لولباً. انظر الصورتين 1 و 2.



الضوء الداخلي



الضوء الداخلي



# WARRANTY INFORMATION (U.S.A & CANADA ONLY!)

**THIS WARRANTY ONLY APPLIES TO UNITS SHIPPED FROM TRUE'S MANUFACTURING FACILITIES AFTER JULY 1, 2014.**

## THREE YEAR PARTS & LABOR WARRANTY

TRUE warrants to the original purchaser of every new TRUE refrigerated unit, the cabinet and all parts thereof, to be free from defects in material or workmanship, under normal and proper use and maintenance service as specified by TRUE and upon proper installation and start-up in accordance with the instruction packet supplied with each TRUE unit. TRUE's obligation under this warranty is limited to a period of three (3) years from the date of original installation or 39 months after shipment date from TRUE, whichever occurs first.

Any part covered under this warranty that are determined by TRUE to have been defective within three (3) years of original installation or thirty-nine (39) months after shipment date from manufacturer, whichever occurs first, is limited to the repair or replacement, including labor charges, of defective parts or assemblies. The labor warranty shall include standard straight time labor charges only and reasonable travel time, as determined by TRUE.

Warranty does not cover standard wear parts which include door gaskets, incandescent bulbs or fluorescent bulbs. Warranty also does not cover issues caused by improper installation or lack of basic preventative maintenance which includes regular cleaning of condenser coils.

## ADDITIONAL TWO YEAR COMPRESSOR WARRANTY

In addition to the Three (3) year warranty stated above, TRUE warrants its hermetically and semi-hermetically sealed compressor to be free from defects in both material and workmanship under normal and proper use and maintenance service for a period of two (2) additional years from the date of original installation but not to exceed five (5) years and three (3) months after shipment from the manufacturer.

Compressors determined by TRUE to have been defective within this extended time period will, at TRUE's option, be either repaired or replaced with a compressor or compressor parts of similar design and capacity.

The two (2) year extended compressor warranty applies only to hermetically and semi-hermetically sealed parts of the compressor and does not apply to any other parts or components, including, but not limited to: cabinet, paint finish, temperature control, refrigerant, metering device, driers, motor starting equipment, fan assembly or any other electrical component, etcetera.

## 404A/I34A COMPRESSOR WARRANTY

The two year compressor warranty detailed above will be voided if the following procedure is not carefully adhered to:

1. This system contains R404A or R134A refrigerant and polyol ester lubricant. The polyol ester lubricant has rapid moisture absorbing qualities. If long exposure to the ambient conditions occur, the lubricant must be removed and replaced with new. For oil amounts and specifications please call TRUE technical service department (855-372-1368). Failure to comply with recommended lubricant specification will void the compressor warranty.
2. Drier replacement is very important and must be changed when a system is opened for servicing. A drier using XH-7 desiccant or an exact replacement solid core drier must be used. The new drier must also be the same capacity as the drier being replaced.
3. Micron level vacuums must be achieved to insure low moisture levels in the system. 500 microns or lower must be obtained.

## WARRANTY CLAIMS

All claims for labor or parts must be made directly through TRUE. All claims should include: model number of the unit, the serial number of the cabinet, proof of purchase, date of installation, and all pertinent information supporting the existence of the alleged defect.

In case of warranty compressor, the compressor model tag must be returned to TRUE along with above listed information.

Any action or breach of these warranty provisions must be commenced within one (1) year after that cause of action has occurred.

## WHAT IS NOT COVERED BY THIS WARRANTY

TRUE's sole obligation under this warranty is limited to either repair or replacement of parts, subject to the additional limitations below. This warranty neither assumes nor authorizes any person to assume obligations other than those expressly covered by this warranty.

**NO CONSEQUENTIAL DAMAGES.** TRUE IS NOT RESPONSIBLE FOR ECONOMIC LOSS; PROFIT LOSS; OR SPECIAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, LOSSES OR DAMAGES ARISING FROM FOOD OR PRODUCT SPOilage CLAIMS WHETHER OR NOT ON ACCOUNT OF REFRIGERATION FAILURE. **WARRANTY IS NOT TRANSFERABLE.** This warranty is not assignable and applies only in favor of the original purchaser/user to whom delivered. ANY SUCH ASSIGNMENT OR TRANSFER SHALL VOID THE WARRANTIES HEREIN MADE AND SHALL VOID ALL WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

**IMPROPER USAGE.** TRUE ASSUMES NO LIABILITY FOR PARTS OR LABOR COVERAGE FOR COMPONENT FAILURE OR OTHER DAMAGES RESULTING FROM IMPROPER USAGE OR INSTALLATION OR FAILURE TO CLEAN AND/OR MAINTAIN PRODUCT AS SET FORTH IN THE WARRANTY PACKET PROVIDED WITH THE UNIT.

**RELOCATION OF CABINET FOR REPAIR:** True is not responsible for the cost to move a cabinet for any reason from its position of operation on the customer's premises to make a warranty repair.

**RESIDENTIAL APPLICATIONS:** TRUE assumes no liability for parts or labor coverage for component failure or other damages resulting from installation in non-commercial or residential applications.

**ALTERATION, NEGLECT, ABUSE, MISUSE, ACCIDENT, DAMAGE DURING TRANSIT OR INSTALLATION, FIRE, FLOOD, ACTS OF GOD.** TRUE is not responsible for the repair or replacement of any parts that TRUE determines have been subjected after the date of manufacture to alteration, neglect, abuse, misuse, accident, damage during transit or installation, fire, flood, or act of God.

**IMPROPER ELECTRICAL CONNECTIONS.** TRUE IS NOT RESPONSIBLE FOR THE REPAIR OR REPLACEMENT OF FAILED OR DAMAGED COMPONENTS RESULTING FROM INCORRECT SUPPLY VOLTAGE, THE USE OF EXTENSION CORDS, LOW VOLTAGE, OR UNSTABLE SUPPLY VOLTAGE. **NO IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE:** THERE ARE NO OTHER WARRANTIES, EXPRESSED, IMPLIED OR STATUTORY, EXCEPT THE THREE (3) YEAR PARTS & LABOR WARRANTY AND THE ADDITIONAL TWO (2) YEAR COMPRESSOR WARRANTY AS DESCRIBED ABOVE. THESE WARRANTIES ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, INCLUDING IMPLIED WARRANTY AND MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THERE ARE NO WARRANTIES WHICH EXTEND BEYOND THE DESCRIPTION ON THE FACE HEREOF.

**OUTSIDE U.S./Canada:** This warranty does not apply to, and TRUE is not responsible for, any warranty claims made on products sold or used outside the United States/Canada. This warranty only applies to units shipped from True's manufacturing facilities after July 1, 2014.